

B1.24 Rendez-vous beauté

Cita de belleza

<https://app.colanguage.com/es/frances/plan-de-curso/b1/24>



La maquilleuse	(<i>La maquilladora</i>)	La coupe de cheveux	(<i>El corte de pelo</i>)
Se maquiller les lèvres	(<i>Maquillarse los labios</i>)	La coiffure	(<i>El peinado</i>)
Le rouge à lèvres	(<i>El pintalabios</i>)	Se couper les cheveux	(<i>Cortarse el pelo</i>)
Le parfum	(<i>El perfume</i>)	La silhouette	(<i>La silueta</i>)
Le produit	(<i>El producto</i>)	Avoir un beau corps	(<i>Tener un buen cuerpo</i>)
La marque	(<i>La marca</i>)	Avoir l'air bien	(<i>Tener buen aspecto</i>)
Le savon	(<i>El jabón</i>)	La présence	(<i>La presencia</i>)
La mousse à raser	(<i>La espuma de afeitar</i>)	Avoir bonne mine	(<i>Tener buena cara</i>)
Le rasoir	(<i>La cuchilla de afeitar</i>)	Soigner son apparence	(<i>Cuidar la apariencia</i>)
La lame	(<i>La hoja</i>)	Être bronzé	(<i>Estar bronceado</i>)
Le bonnet de douche	(<i>El gorro de ducha</i>)	Avoir la peau foncée	(<i>Tener la piel morena</i>)
Le brushing	(<i>El brushing / alisado con secador</i>)	Avoir la peau claire	(<i>Tener la piel clara</i>)
Le sèche-cheveux	(<i>El secador de pelo</i>)	Avoir les mains douces	(<i>Tener las manos suaves</i>)

1. Ejercicios

1. Email

Has recibido un correo electrónico de tu salón de peluquería en París que tiene que cambiar tu cita: responde proponiendo una nueva fecha y especifica el corte que quieras.



Objet : Déplacement de votre rendez-vous coiffure

Bonjour Madame Dupont,

Nous vous écrivons au sujet de votre rendez-vous pour une **coupe de cheveux** et un **brushing**, prévu mardi 16 à 18h30 au salon.

Malheureusement, votre coiffeuse, Julie, sera absente ce jour-là. Nous vous proposons :

- jeudi 18 à 19h, ou
- samedi 20 à 11h30.

Merci de nous confirmer la nouvelle date. Si vous souhaitez changer de **coupe** ou de **couleur de cheveux**, vous pouvez aussi nous le dire dans votre réponse.

Cordialement,

Sophie, Salon "Ligne & Style"

Escribe una respuesta adecuada: Je vous remercie pour votre message et... / Je préfère un rendez-vous le... / Je souhaiterais une coupe...

2. Completa los diálogos

a. Reporter un rendez-vous au salon

Client:

Bonjour, j'ai un rendez-vous pour une coupe et un brushing demain à 18h, mais je dois le reporter, j'ai une réunion qui a été prolongée.

(Hola, tengo una cita para un corte y un brushing mañana a las 18:00, pero tengo que reprogramarla, tengo una reunión que se ha alargado.)

Réceptionniste du salon:

1._____

(De acuerdo, no hay problema, miro sus datos... podemos ofrecerle otro hueco el jueves a las 19:15, ¿le vendría bien?)

Client:

Oui, jeudi 19h15 c'est parfait, vous pouvez me confirmer le rendez-vous par SMS, et me rappeler la durée estimée et le tarif avec le supplément pour les cheveux longs ?

(Sí, el jueves a las 19:15 está perfecto. ¿Puede confirmarme la cita por SMS y recordarme la duración aproximada y el precio con el suplemento por pelo largo?)

Réceptionniste du salon: 2. _____
(Por supuesto. La duración prevista es de aproximadamente cuarenta minutos y, con el tratamiento capilar para su pelo largo, el precio total será de 62 euros. Le envío la confirmación ahora mismo.)

Client: Très bien, merci, je prévois d'arriver un peu en avance parce que je sors directement du bureau, à jeudi.
(Muy bien, gracias. Pienso llegar un poco antes porque salgo directamente de la oficina. Hasta el jueves.)

Réceptionniste du salon: 3. _____
(Perfecto, hasta el jueves. Y si cree que se va a retrasar, no dude en llamarnos para que podamos reevaluar el horario.)

b. Expliquer une coiffure et un maquillage

Client: Bonjour, j'ai une prise de parole ce soir à une conférence, je voudrais quelque chose de naturel mais quand même un peu sophistiqué, je vous confie mes cheveux et mon maquillage.
(Hola, tengo una intervención esta noche en una conferencia. Me gustaría algo natural pero a la vez un poco sofisticado; les confío mi cabello y mi maquillaje.)

Coiffeuse-maquilleuse: 4. _____
(Muy bien. ¿Puede explicarme sus preferencias o enseñarme una foto para que vea el tipo de peinado y el acabado de maquillaje que desea?)

Client: Oui, regardez, sur cette photo j'ai la fringe légèrement sur le côté et une coiffure attachée en bas, un peu comme un chignon flou, et pour le teint je veux quelque chose de discret, pas trop de fond de teint.
(Sí, mire: en esta foto llevo el flequillo ligeramente ladeado y un recogido bajo, algo así como un moño informal. Para el rostro quiero algo discreto, no demasiada base.)

Coiffeuse-maquilleuse: 5. _____
(De acuerdo: voy a cortar solo las puntas, alisar un poco las longitudes y luego hacer un moño bajo. Para el maquillaje trabajaré un acabado natural con un corrector ligero, algo de sombra de ojos en tonos nude y máscara de pestañas, pero sin un labial demasiado llamativo.)

Client: Parfait, je préfère un rouge à lèvres adapté à la lumière des projecteurs, mais dans une couleur assez sobre, et on pourra prévoir une petite retouche juste avant que je parte ?
(Perfecto. Prefiero un labial adecuado para la luz de los focos, pero en un tono bastante sobrio. ¿Podríamos prever un pequeño retoque justo antes de que salga?)

Coiffeuse-maquilleuse: 6. _____
(Sí, no hay problema. Una vez terminado el peinado y el maquillaje, volverá al lavabo para un último cepillado y una pequeña retouche de maquillaje, así estaré lista para subir al escenario.)

1. D'accord, pas de souci, je regarde vos informations... alors, on peut vous proposer un autre créneau jeudi à 19h15, ça vous irait ? 2. Bien sûr, la durée prévue est d'environ quarante minutes, et avec le soin capillaire pour vos cheveux longs, le <https://www.colanguage.com/es>

tarif total sera de 62 euros, je vous envoie la confirmation tout de suite. 3. Parfait, à jeudi, et si vous avez du retard possible, n'hésitez pas à nous appeler pour qu'on réévalue le créneau. 4. Très bien, est-ce que vous pouvez m'expliquer vos préférences, ou me montrer une photo pour que je voie le type de coiffure et de teint que vous voulez ? 5. D'accord, je vais couper juste les pointes, lisser un peu les longueurs, puis faire un chignon bas, et pour le maquillage je travaille un teint naturel avec un correcteur léger, un peu de fard à paupières nude et du mascara, mais pas de rouge à lèvres trop prononcé. 6. Oui, pas de problème, une fois le coiffage et le maquillage terminés, vous revenez au bac pour un dernier coup de brosse et une retouche maquillage, comme ça vous serez prête pour monter sur scène.

3. Redacta en 8 a 10 líneas una reseña sobre un salón de peluquería o de belleza al que fuiste recientemente: describe lo que pediste, el resultado y si recomiendas ese lugar.

J'ai choisi ce salon parce que... / J'ai demandé une coiffure / un maquillage plutôt... / Le personnel m'a conseillé de... / Je recommande / Je ne recommande pas ce salon car...
